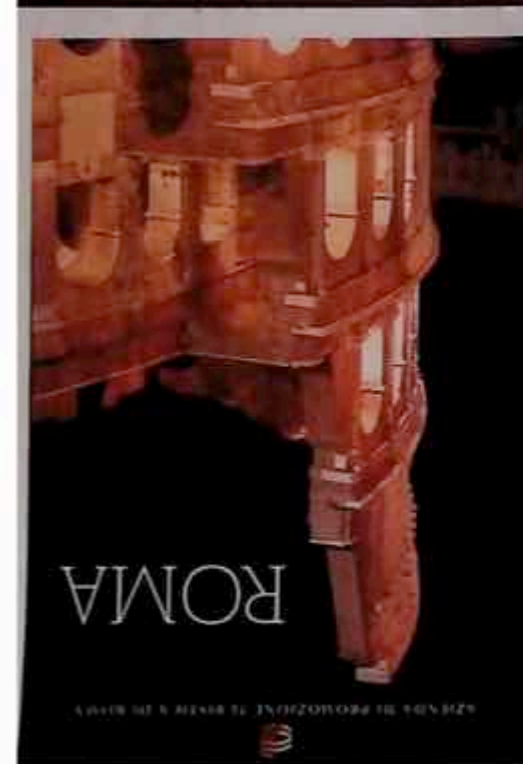






## INFORMAZIONI UTILI USEFUL INFORMATION

Informazioni sul trasporto pubblico regionale (ATAC - COTRAL - FS) - tel. 800/431784 dal lunedì al venerdì 9-18.  
Information on public transportation in Rome and Latium (ATAC - COTRAL - FS) - tel. 800/431784 Monday through Friday 9-18.

### BIGLIETTI TICKETS

BIT Biglietto integrato a tempo - € 0,77; valido per 75 minuti sull'intera rete ATAC, per un viaggio COTRAL sulla metropolitana e sulle linee ferroviarie urbane Roma-Porto, Roma-La Giustiniana e Roma-Lido di Ostia; BIG - biglietto integrato giornaliero - € 3,10; CIS - carta integrata settimanale - € 12,40; i biglietti BIG e CIS sono validi sull'intera rete ATAC, sulla metropolitana e sui servizi ferroviari urbani nel territorio del Comune di Roma; BIRG - biglietto integrato regionale giornaliero, valido su tutti i mezzi ATAC, COTRAL e FS (2<sup>a</sup> classe). Il costo varia tra € 1,80 e € 8,00 a seconda del numero di zone della Regione Lazio nelle quali può essere usato. Tutti i biglietti vanno timbrati all'inizio del primo viaggio nelle stazioni della metropolitana e sull'autobus. I biglietti possono essere acquistati presso i più importanti capolinea ATAC, tabaccherie, giornali e macchinette emettitrici poste nelle stazioni delle metropolitane, BIT - integrated time ticket € 0,77. It is valid for up to 75 minutes on all ATAC buses, and for 1 trip on underground lines or the urban train lines Roma - Portofino, Roma - La Giustiniana and Roma - Lido di Ostia; BIG - integrated daily ticket - € 3,10; CIS - integrated weekly ticket - € 12,40; BIG and CIS tickets are valid on all ATAC buses, on underground lines and urban trains within the municipality of Rome; BIRG - integrated regional daily ticket. It is valid on all ATAC and COTRAL buses and on FS trains (2nd class). It costs between € 1,80 and € 8,00 depending on the number of zones of Region Lazio in which it can be used. All tickets must be validated at the beginning of the first trip either at any underground station or on buses. Tickets are available at ATAC counters, tobacconists, newsagents, and automatic ticket depots at underground stations.

### COME RAGGIUNGERE... DALLA STAZIONE TERMINI

#### HOW TO GET TO... FROM TERMINI STATION

San Pietro - autobus ATAC 40; S. Giovanni in Laterano - Metro A; S. Paolo fuori le Mura - Metro B; S. Maria Maggiore - autobus ATAC 16; Colosseo - autobus ATAC 75 o Metro B; Piazza di Spagna - Metro A; Obelisco del Foro Italiano - Metro A fino a Ottaviano, poi autobus ATAC 32; Catacombe di San Callisto e San Sebastiano - Metro A fino a Colli Albani, poi autobus ATAC 660; Ostia Antica/Lido di Ostia - Metro B fino a Fregene, poi treno ogni 30 minuti circa; St. Peter's - ATAC BUS 40; S. Giovanni in Laterano - Underground Line A; S. Paolo fuori le Mura - Underground Line B; S. Maria Maggiore - ATAC bus 16; Colosaeum - ATAC bus 75 or Underground Line B; Spanish Steps - Underground Line A; Youth Hostel - Underground Line A o Ottaviano, then ATAC bus 32; Catacombs of San Callisto and San Sebastiano - Underground Line A to Colli Albani, then ATAC bus 660; Ostia Antica/Lido di Ostia - Underground Line B to Fregene, then train every 30 minutes.

### LINEE TURISTICHE ATAC / ATAC CITY TOURS

Informazioni e prenotazioni: tutti i giorni dalle ore 9.30 alle 20, tel. 06/4805222.  
Bus 110 tutti i giorni da Piazza del Cinquecento con partenza ogni mezz'ora in inverno dalle 10.00 alle 18.00 e in estate dalle 9.00 alle 20.00. Formula MON - STOP € 7,75; Formula STOP AGO € 12,81 - ROMA BY NIGHT, partenza ore 20.00 in inverno e ore 21.00 in estate € 7,75. Linea delle Basiliche: Sabato e Domenica con partenze da Piazza del Cinquecento alle ore 10.30 e alle ore 14.30. Durata tre ore. Soste: Piazza Venezia, Gianicolo, San Pietro e San Giovanni € 7,75.  
Information and bookings: every day from 9.30 to 20, tel. 06/4805222.

Archeobus: tutti i giorni con partenza ogni ora da Piazza Venezia dalle ore 9.00 alle 19.00. Formula STOP AGO € 7,75.  
Bus 110: everyday departures from Piazza del Cinquecento every 30 minutes: winter from 10.00 to 18.00 - summer from 9.00 to 20.00. MON - STOP € 7,75; STOP AGO € 12,81 - ROMA BY NIGHT, departure at 20.00 in winter and at 21.00 in summer € 7,75.  
Tour of the Basilicas: Saturdays and Sundays departures from Piazza del Cinquecento at 10.30 and 14.30. The tour lasts three hours and stops at Piazza Venezia, Gianicolo, St. Peter's and St. John's. € 7,75.  
Archeobus: everyday departures from Piazza Venezia from 9.00 to 19.00. STOP AGO € 7,75.

### GUIDE TURISTICHE / TOURIST GUIDES

Sindacato Nazionale delle Guide Turistiche - Via Santa Maria alle Fornaci, 8 - tel. 06/3040401 - fax 06/3040401. Sito Internet: [www.centroguidaonline.org](http://www.centroguidaonline.org).  
E-mail: [guidem@uni.net](mailto:guidem@uni.net).  
Centro Guide CAST - Via S. Maria, 184 - tel. 06/4805228 - fax 06/4805277.  
Sito Internet: [www.cast-tourism.it](http://www.cast-tourism.it) - E-mail: [cast@uni.net](mailto:cast@uni.net).

### TAXI / TAXIS

I taxi autorizzati sono bianchi, hanno una targa e un numero di riconoscimento e sono dotati di tassametro. Fare attenzione agli abusi, si rischia una multa salata. Il tassametro deve essere attivato al momento della partenza; in città il primo scatto è pari a € 2,33 dalle 7.00 alle 22.00 dei giorni feriali, € 3,36 dalle 7.00 alle 22.00 dei giorni festivi e € 4,91 dalle 22.00 alle 7.00. Gli scatti successivi sono pari a € 0,78. Fuori città (oltre il G.R.A.) viene applicata una tariffa diversa. Supplemento per ciascun bagaglio € 1,04. Numerosi i parcheggi per taxi nel centro della città, ad esempio a Piazza della Repubblica, Piazza Venezia, Largo Argentina; il servizio Radio Taxi è accessibile al numero 06/50701 / 06/4964 / 06/8117 / 06/5511 / 06/6645 / 06/6602 / 06/4157. I radio taxi attivano il tassametro nel momento in cui rispondono alla chiamata. I Licensed taxis are white, have a name, an identification number, and are equipped with a taxi-meter. Do not trust people who approach you offering private taxi service. In most cases they are illegal and will heavily overcharge you. The taxi-meter must be turned on upon departure; inside the city the first display shows € 2,33 from 7.00 to 22.00 on weekdays, € 3,36 from 7.00 to 22.00 on holidays and € 4,91 from 22.00 to 7.00 (night service); it increases by € 0,78. Outside the city (beyond the G.R.A., Rome's Ring) different tariffs are applied. In the city center there are a number of taxi-ranks, like for example in Piazza della Repubblica, Piazza Venezia, and Largo Argentina. A taxi can be called at the following telephone numbers: 06/50701 / 06/4964 / 06/8117 / 06/5511 / 06/6645 / 06/6602 / 06/4157. Radio taxis activate the taxi-meter when the taxi picks up the call.



Ostia Antica dista da Roma 25 Km. Si può raggiungere in ferrovia dalla Stazione Ostiense (Porta San Paolo) con partenza ogni 30 minuti circa (Informazioni tel. 800/431784). In automobile si prende la Via del Mare oppure la Via Ostiense. A poca distanza dagli scavi, nel vicino centro abitato di Ostia Antica ci sono ristoranti, bar, una farmacia ed un Pronto Soccorso. L'area archeologica è aperta dal martedì alla domenica dalle 9 alle 18 (orario estivo 9.00 - 18). Il prezzo del biglietto è di € 4,00 a persona. Non pagano i cittadini comunitari minori di 18 e maggiori di 65 anni. I cittadini comunitari di età compresa tra i 18 e i 25 anni pagano il 50% del prezzo del biglietto. La visita agli scavi richiede dalle 3 alle 5 ore, secondo l'itinerario prescelto. Per informazioni si può telefonare al n. 06/65358099.

You can reach Ostia Antica from Rome (25 Km) by train leaving Stazione Ostiense - Porta San Paolo - every half hour (information tel. 800/431784), or by car along the Via del Mare or the Via Ostiense. Not far from the excavations, in the small town of Ostia Antica it is possible to find restaurants, cafés, a pharmacy and a first-aid station. The monumental area is open Tuesday through Sunday from 9 till 18 (Summer time 9.00 - 18). The cost of the ticket is € 4,00 per person. There is no charge for EEC citizens of less than 18 and over 65 years of age. EEC citizens aged between 18 and 25 pay 50% of the fee. Depending on the itinerary one follows, the visit of the monumental area may take from three to five hours. For further information you can call 06/65358099.

La visita ad Ostia Antica rappresenta un indispensabile complemento alla conoscenza di Roma ed offre l'interessante opportunità di vedere da vicino come fossero costruite le antiche città. Ostia era una colonia militare posta a difesa dell'ingresso al fiume. Fu luogo di raccolta della flotta e cantiere navale, centro di approvvigionamento e vitto-vagliamento di Roma. Gli abitanti erano in gran parte stranieri, come testimoniano i resti di templi dedicati a divinità orientali, oltre a quelli locali. Recente è la scoperta di una sinagoga. La città conobbe il massimo splendore in età imperiale quando Claudio costruì il porto sulla destra del Tevere (presso l'aeroporto di Fiumicino), cui Traiano aggiunse un enorme bacino stagionale mettendo Ostia in grado di commerciare con tutto l'Oceano Indiano. Gli scavi furono iniziati alla fine del secolo XIX da Pio VII, ma un'opera scientifica e continuativa ebbe inizio solo nel 1939 e permise di ricostruire l'originale divisione in "Regiones" (quartieri) e "Insulae" (isolotti).

A visit to Ostia Antica can be considered as an important prerequisite to the understanding of Rome and offers an interesting opportunity to see how an ancient town was formed. Ostia was a military colony for the defence of the rivermouth. It was the fleet's dockyard and harbour, and Rome's warehouse and provisioning centre. Most of its inhabitants were foreigners and this is witnessed by temples dedicated not only to local deities but also to oriental ones. A Synagogue has been recently discovered. The town reached the apex of its splendour during the imperial period when Claudius built the port on the right bank of the Tiber (near Fiumicino Airport) to which Trajan added a huge hexagonal basin thus giving Ostia the possibility to trade with all the Mediterranean countries. Pope Pius VII began excavations at the end of the 19th Century. It was only in 1939 that scientific and continuous work started making it possible to reconstruct the original lay-out of the town according to "Regiones" (districts) and "Insulae" (blocks).

## INFORMAZIONI UTILI \* USEFUL INFORMATION \* INFORMAZIONI UTILI

### LINEE DELLA METROPOLITANA / UNDERGROUND LINES



ORARIO DELLA METROPOLITANA: dalle ore 5.30 alle ore 23.30 (sab. 0.30)  
HOURS OF THE UNDERGROUND: from 5.30 to 23.30 (Sat. 0.30)

### OSTELLI PER LA GIOVENTÙ / YOUTH HOSTELS

OSTELLO DEL FORO ITALICO  
Via delle Olimpiadi, 81 - tel. 06/3320657 - Telefax 06/3320613  
[www.ostelloitalia.it](http://www.ostelloitalia.it)  
MARELLO  
Via Urbana, 50 - tel. 06/4825361 - Telefax 06/4818143  
S. BERNARDINO 3  
Via Luvernia, 447 - tel. 06/5407651 Telefax 06/5407654  
YWCA - (per studenti, per gli studenti)  
Via Babe, 4 - tel. 06/4802460 - Telefax 06/4870209

### EMERGENZE / EMERGENCIES

Polizia / Police 113  
Carabinieri 112  
Vigili del Fuoco / Fire Brigade 115  
Soccorso stradale / Road Assistance 116  
Ambulanza / Ambulances 118  
Polizia Municipale / Municipal Police 06/67691  
Ufficio Stranieri / Foreigners Office - Via Genova, 3 06/45861

## LE QUATTRO BASILICHE PATRIARCALI THE FOUR PATRIARCHAL BASILICAS

BASILICA DI  
S. PIETRO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpietro.it

BASILICA DI  
S. GIOVANNI  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanjohn.it

BASILICA DI  
S. MARIA  
MAGGIORE  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanmarymajor.it

BASILICA DI  
S. PAOLO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpaul.it

BASILICA DI  
S. PIETRO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpietro.it

BASILICA DI  
S. PIETRO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpietro.it

BASILICA DI  
S. PIETRO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpietro.it

BASILICA DI  
S. PIETRO  
N. 110  
tel. 06/4805222  
www.sanpietro.it

Eventi sul luogo del martirio di San Pietro e completamente ricostruita. La cupola è del Michelangelo, la facciata del Maderno e il colonnato della piazza del Bernini. Contiene inestimabili tesori e capolavori tra i quali la cattedra di San Pietro e il baldacchino del Bernini. The original basilica was erected on the place where St. Peter was martyred and has since been completely rebuilt. The dome is by Michelangelo, the facade by Maderno and the colonnade in the square by Bernini. The treasures and masterpieces it contains include the famous Chair by Michelangelo and the "baldacchino" by Bernini.

E' la cattedrale di Roma. Fu fondata da papa Melchiade (311-314). La facciata principale è settecentesca. Nell'abside è conservato un prezioso mosaico del XII sec. It is the cathedral of Rome. It was founded by Pope Melchior (311-314). The main facade is 18th Century. The apse is decorated with a magnificent 12th Century mosaic.

La chiesa primitiva risale al IV sec. La facciata anteriore è di Ferdinando Fuga (sec. XVIII), quella posteriore di Carlo Rainaldi. All'interno splendidi capolavori, il campanile, del 1377, è il più alto di Roma. The original church dates to the 4th Century. The front facade is by Ferdinando Fuga (18th Century), the rear facade by Carlo Rainaldi. Splendid patronage chapels in the interior. The campanile - built in 1377 - is the highest in Rome.

Fu eretta da Costantino sulla tomba dell'apostolo Paolo. Distrutta da incendio nel 1823, fu completamente ricostruita. Vi si conservano alcune opere della primitiva basilica. It was erected by Constantine over the tomb of the apostle Paul, destroyed by fire in 1823 and completely rebuilt. It contains some works from the original basilica.

LE CATAcombe CRISTIANE - THE CHRISTIAN CATACOMBS  
Le catacombe sono aperte al pubblico dalle 8.30 alle 12 e dalle 14.30 alle 17, in estate fino alle 17.30. Il biglietto è di € 5,00.  
The Catacombs are open to the public from 8.30 to 12 and from 14.30 to 17, in summer to 17.30. Entrance fee € 5,00.  
San Sebastiano - Via Appia Antica, 136 - tel. 06/7820350. Chiuso la domenica e dal 10/11 al 10/12 (closed Sundays and from November 10th to December 10th).  
San Callisto - Via Appia Antica, 110 - tel. 06/51321580. Chiuso i mercoledì e in febbraio.  
Priscilla - Via Salaria, 430 - tel. 06/6209272. Chiuso i lunedì e in gennaio/febbraio.  
Jemella - Via delle Sette Chiese, 283 - tel. 06/5113042. Chiuso i martedì e in gennaio/febbraio.  
Tutti i giorni dalle 8.30 alle 12 e dalle 14.30 alle 17, in estate fino alle 17.30. Il biglietto è di € 5,00.  
All'interno splendidi capolavori, il campanile, del 1377, è il più alto di Roma.  
The original church dates to the 4th Century. The front facade is by Ferdinando Fuga (18th Century), the rear facade by Carlo Rainaldi. Splendid patronage chapels in the interior. The campanile - built in 1377 - is the highest in Rome.

